

KLARSTEIN NIELSTR
TEIN NIELSTRK KLAR
KLARSTEIN NIELSTR
TEIN NIELSTRK KLAR
KLARSTEIN NIELSTR
TEIN NIELSTRK KLAR
KLARSTEIN NIELSTR

KLARSTEIN

Kuchynský robot

10032089

Vážený zákazník,

gratulujeme Vám k zakúpeniu produktu.

Prosím, dôkladne si prečítajte manuál a dbajte na nasledovné pokyny, aby sa zabránilo škodám na zariadení. Za škody spôsobené nedodržaním inštrukcii a pokynov neručíme.

OBSAH

Bezpečnostné pokyny	4
Prehľad zariadenia	5
Ovládací panel	6
Montáž	7
Uvedenie do prevádzky	10
Funkčné tlačidlá	10
Použitie parného zariadenia	13
Použitie nadstavca na miešanie	14
Použitie vnútornej nádoby	15
Použitie sekáčich nožov	17
Čistenie a údržba	18
Chybové hlásenia a riešenie problémov	19
Pokyny k likvidácii	20

English 21
Español 39
Français 57
Italiano 75

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku:	10032089
Napájanie:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Výkon motora:	500 W
Výkon kúrenia:	1000 W

Vyhlasenie o zhode



Výrobca:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

Tento produkt je v súlade s nasledovnými európskymi smernicami:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny a postupujte podľa nich.
- Príručku si uschovajte pre budúce použitie.
- Pred použitím skontrolujte napätie na štítiku zariadenia. Prístroj pripojte iba k zásuvkám, ktoré zodpovedajú napätiu zariadenia.
- Používajte iba dodávané príslušenstvo, nepoužívajte príslušenstvo iných výrobcov.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený sieťový kábel, zástrčka alebo iné časti.
- Pred každým použitím očistite vlhkou handričkou všetky časti, ktoré sú v kontakte s pokrmami
- Umiestnite zariadenie na plochý, suchý a čistý povrch.



VAROVANIE

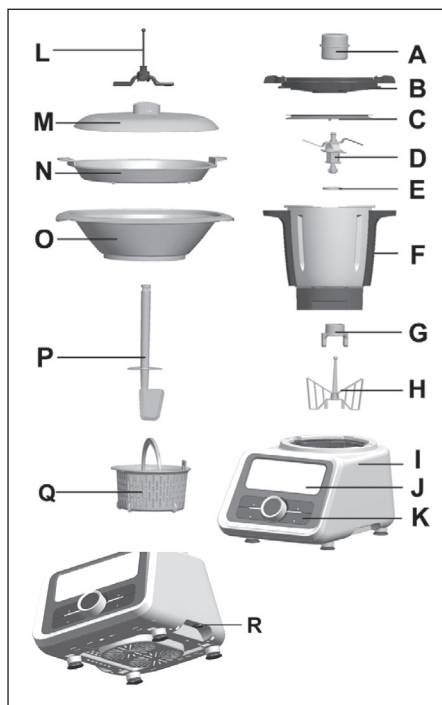
Nebezpečenstvo úrazu! Nože sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ich holými rukami, najmä keď sú v pohybe. Pri demontáži a inštalácii nožov ich vždy držte za ich hornú časť.

- Nepoužívajte príslušenstvo, ak je poškodené. Obráťte sa na zákaznický servis.
- Deti nesmú zariadenie používať. Udržujte zariadenie a napájací kábel mimo dosahu detí.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je v prevádzke.
- Pred odstránením alebo inštaláciou dielov zariadenie vypnite a nechajte ho vychladnúť.
- Pred odstránením alebo inštaláciou dielov počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé časti.
- Neponárajte základňu do vody alebo iných kvapalín a neoplachujte ju pod tečúcou vodou. Čistite iba vlhkou handričkou.
- Po použití odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Pred výmenou častí alebo pred čistením jednotky vypnite napájanie a odpojte napájací kábel.
- Fyzicky a telesne postihnutí ľudia majú dovolené používať toto zariadenie iba v prípade, že boli predtým zodpovednou osobou poučený o bezpečnom používaní prístroja a o nebezpečenstvách s ním súvisiacich.
- Uistite sa, že sa deti s prístrojom nebudú hrať.
- Pri manipulácii s teplým jedlom (nad 60 °C) sa nedotýkajte misky.
- Pri manipulácii s teplým jedlom umiestnite spotrebič na plochý, tepelne odolný povrch. Platí to najmä vtedy, keď používate parný hrniec.
- Špachtľa slúži len na vytretie jedla z misky. Nepoužívajte ju, kým sa nože úplne nezastavia.

- Pri liatí horúcej kvapaliny do kuchynského robota buďte opatrní. Mohla by vyšplachnúť alebo vytvoriť horúce pary.
- Spotrebič nie je určený na komerčné použitie, ale iba na domáce a podobné účely. Patria medzi ne kuchyne v kanceláriách, farmách, hoteloch, motelloch a zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami.
- Keď teplota misky stúpne nad 60 °C, rýchlosť sa zníži na 1-4. Zariadenie automaticky zníži rýchlosť na úroveň 4, ak sa nastaví vyššia rýchlosť (5-12).

PREHLAD ZARIADENIA

- A Odmerka
- B Vrchnák
- C Vzduchotesný krúžok 1
- D Sekacie nože
- E Vzduchotesný krúžok 2
- F Miska
- G Napínač
- H Nadstavec na miešanie
- I Zakladňa zariadenia
- J LCD Displej
- K Ovládací panel
- L Sekacie nože
- M Vrchnák
- N Parná miska
- O Parná nádoba
- P Špachtľa
- Q Vnútorná nádoba
- R Tlačidlo zap. / vyp.



OVLÁDACÍ PANEL



1 Zobrazenie rýchlosti / teploty	7 Štart / Stop
2 Nastavenie času	8 Otočný regulátor
3 Nastavenie teploty	9 Nastavenie rýchlosti
4 Funkcia pulzovanie	10 Meranie hmotnosti (Váha)
5 Vykurovací funkcia	11 Zobrazenie hmotnosti / času
6 Funkcia cesto	

MONTÁŽ

Dôležité poznámky o miske:

Misa má maximálne 2 litre. Nepresahujte toto množstvo.

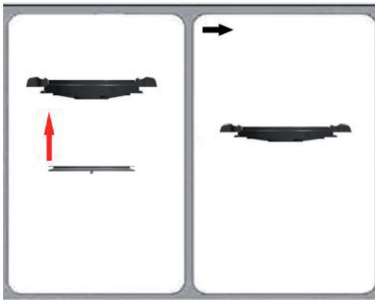


UPOZORNENIE

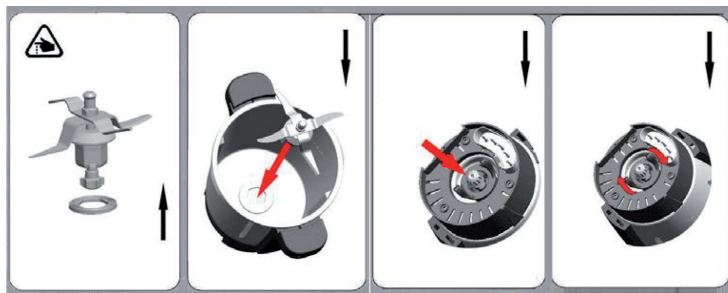
Riziko popálenia sa! Povrch misky môže byť počas prevádzky veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte rukavice na pečenie.



Takto namontujete vzduchotesný krúžok 1:



Pripevnenie nožov:



- 1 Zasuňte vzduchotesný krúžok 2 na spodnú stranu nožov. Nože zasuňte cez otvor v hornej časti misky.
2. Nože držte jednou rukou v ich hornej časti a druhou rukou vezmite napínač. Umiestnite napínač na spodnú časť nožov a otočte ho v smere hodinových ručičiek.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu! Nože sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ich holými rukami, najmä keď sú v pohybe. Pri demontáži a inštalácii vždy držte nože za hornú časť.

Dôležité: Pred namontovaním nožov musí byť vzduchotesný krúžok pripevnený k nožom. V opačnom prípade môže kvapalina unikať a zariadenie poškodiť.

Odstránenie nožov:



1. Otočte napínač v protismere hodinových ručičiek, aby ste nože uvoľnili.
2. Nože jemne uchopte za hornú časť a opatrne vytiahnite. Dávajte pozor, aby ste sa neporezali!

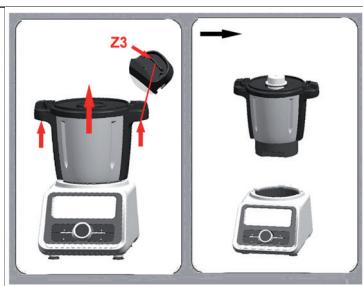
Vloženie misky:



1. Vrchnák položte na misku a otočte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nezacvakne. Ak počujete kliknutie, veko je bezpečne zatvorené.
2. Vložte misku do základne spotrebiča. Bod Z1 na miske musí smerovať presne na bod Z2 na základni zariadenia. Keď počujete kliknutie, misa je bezpečne zaistená do základne zariadenia.
3. Nakoniec umiestnite odmerku na veko.

Odstránenie misky:

Na oboch stranách stlačte uvoľňovacie tlačidlo Z3 umiestnené v spodnej časti kľučiek a misku vyberte.



UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

Pohotovostný režim:

Zasuňte zástrčku do zásuvky a zariadenie sa automaticky zapne do pohotovostného režimu. Zobrazenie času a rýchlosti zobrazuje aktuálnu teplotu misky.



FUNKČNÉ TLAČIDLÁ:

Zobrazenie rýchlosti / teploty:

Zobrazuje rýchlosť (úroveň 1-12) alebo teplotu (30-120 ° C).

Nastavenie času (tlačidlo TIME):

Stlačte tlačidlo TIME a tlačidlo sa rozsvieti. Otáčaním otočného regulátora (8) nastavte požadovaný čas (1 sekunda až 90 minút).

Poznámka: Ak nenastavíte žiadny čas, jednotka sa po 90 minútach automaticky zastaví.

Nastavenie teploty (tlačidlo TEM):

Stlačte tlačidlo TEM a tlačidlo sa rozsvieti. Otáčaním regulátora (8) nastavte požadovanú teplotu (3-12 ° C).

Poznámka: Teplotu možno nastaviť iba vtedy, keď sú nastavené čas a rýchlosť. Funkcia pulzovanie je v tomto prípade neaktívna.

Funkcia pulzovanie (tlačidlo PULSE):

Funkcia pulzovania zabezpečuje krátkodobé zvýšenie rýchlosti. Ak sa používa funkcia vykurovania (HEATING), tlačidlo je neaktívne. Počas miešania stlačte tlačidlo na zvýšenie rýchlosti na 12. Hneď ako uvoľníte tlačidlo, zariadenie bude pokračovať na poslednej nastavenej rýchlosti. Použite túto funkciu na rýchle premiešanie jedla.

Funkcia vykurovania (tlačidlo HEATING):

Funkcia na udržanie určitej teploty. Predvolené nastavenie je 37 ° C. Stlačte tlačidlo a spotrebič začne udržiavať teplotu misky pri 37 ° C.

Ak chcete zmeniť predvolenú teplotu::

1. Stlačte tlačidlo HEATING.
2. Nastavte požadovanú teplotu (30-120 ° C).
3. Nastavte požadovaný čas (1 sekunda až 90 minút).

Funkcia cesto (tlačidlo DOUGH):

Pomocou tejto funkcie prístroj miesi cesto. Do misky vložte múku a vodu a stlačte tlačidlo DOUGH. Prednastavená rýchlosť je úroveň 3, predvolená doba je 8 minút. Ozve sa pípnutie a zariadenie sa spustí. Po uplynutí času začne tlačidlo Štart / Stop blikať. Po 5 sekundách osvetlenie tlačidla zhasne, pokiaľ nepodniknete žiadne ďalšie kroky. Všetky nastavenia sa vymažú.

Príklad mrkvový chlieb: Do misky vložte 500 g múky a 300 ml vody a nastavte čas na 2 minúty a rýchlosť na úrovni 3. Nakrájajte 800 g mrkvy na 15mm kocky a spolu s 1200 ml vody ich pridajte k cestu. Všetko zmiešajte na rýchlostnej úrovni 12 po dobu 2 minút.

Tlačidlo Štart / Stop:

Spustí a zastaví procesy. Krátkym stlačením tlačidla počas prevádzky zariadenie zastavíte. Opätovným stlačením tlačidla budete opäť pokračovať v procese.

Poznámka: Stlačte a podržte tlačidlo na viac ako 3 sekundy, aby ste proces úplne zrušili a prešli do pohotovostného režimu. Všetky nastavenia budú v tomto prípade vymazané.

Nastavenie rýchlosti (tlačidlo SPEED):

Stlačte tlačidlo SPEED a tlačidlo sa rozsvieti. Otáčaním otočného regulátora (8) nastavte rýchlosť (1-12).

Meranie hmotnosti (tlačidlo WEIGHT):

Maximálna merateľná hmotnosť je 5000 gr. Rozsah váženia je od 3 - 5000 gr. Stlačte tlačidlo WEIGHT. Tlačidlo sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí [0000]. Vložte jedlo do misy a prečítajte si zobrazenú hmotnosť na displeji.

Poznámka: Ak chcete funkciu opustiť, stlačte a podržte tlačidlo dlhšie ako 3 sekundy.

Zobrazenie hmotnosti / času:

Zobrazuje hmotnosť pridaných potravín alebo nastavený čas (1 sekunda až 90 minút).

POUŽITIE PARNÉHO ZARIADENIA

Ako pripevniť parné zariadenie:



Pripevnenie parného zariadenia je vhodné na prípravu zeleniny, mäsa, rezancov alebo rýb na pare. Zariadenie môžete použiť dvoma spôsobmi:

Kombinácia 1: Veko (M) + Parná miska (N) + Parná nádoba (O).

Táto kombinácia sa používa na prípravu rôznych potravín na pare.

Kombinácia 2: Veko (M) + parná nádoba (O).

Táto kombinácia sa používa na prípravu väčšieho množstva potravín, ako je zelenina, zemiaky alebo veľké množstvo mäsa.

Ako používať parnú nádobu:

1. Vložte sekacie nože do misy a misku postavte na základňu spotrebiča.
2. Do nádoby pridajte 0,5-2 litre vody. Poznámka: 0,5 litra vody postačuje na cca 30 minút prania.
3. Pripevnite vzduchotesný krúžok 1 k veku a umiestnite veko na misku.
4. Uťahnite veko v smere hodinových ručičiek.
5. Vložte násadu na miešanie.
6. Do parnej nádoby alebo na parnú misku vložte jedlo a uzavrite ho vekom.
7. Stlačte tlačidlo zapnutia / vypnutia v dolnej časti zariadenia.
8. Nastavte rýchlosť (úroveň 1), čas a teplotu.
9. Spustíte zariadenie stlačením tlačidla Štart / Stop. Čas sa začne odpočítavať.
10. Ak je zostávajúci čas kratší ako 5 sekúnd, zaznie zvukový signál.
11. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky zastaví a na 5 sekúnd bude tlačidlo Štart / Stop blikať. Potom sa všetky nastavenia vymažú.
12. Vypnite spotrebič a odstráňte parné zariadenie.
13. Až potom vyberajte udusené jedlo.

Dôležité rady k príprave potravín na pare:



UPOZORNENIE:

Nebezpečenstvo popálenia sa! Počas prevádzky sa vytvárajú horúce pary a horúca kondenzovaná voda. Dávajte pozor, aby ste sa na nich nepopálili!

- Nenahrievajte misku, ak v nej nie je voda.
- Ak nie je veko správne nainštalované, para bude unikať a potraviny v nádobe nemusia byť správne uvarené.
- Pri používaní prídavného parného zariadenia vždy vyberte odmerku zo zariadenia.
- Počas ohrevu sa nedotýkajte žiadnych kovových častí, pretože sú veľmi horúce. Používajte len rukoväte.
- Približne za 30 minút sa spotrebuje asi 0,5 litra vody. Pre každých ďalších 15 minút je potrebných asi 250 ml vody. Pred parením vždy pridajte do misy dostatok vody.

POUŽITIE NADSTAVCA NA MIEŠANIE:

Pomocou nadstavca na miešanie môžete vyrábať krém, majonézu alebo vyšľahať vaječné bielka.

Vloženie / odstránenie nadstavca:



- 1 Pevne držte nadstavec za guľovitý koniec.
- 2 Zatláčajte nadstavec do hornej časti sekáčich nožov, až kým nezacvakne. Iba vtedy je nadstavec správne nasadený.
3. Ak chcete nadstavec na miešanie odstrániť, uchopte guľovitý koniec a vytiahnite ho posunutím doľava a doprava.

Ako používať nadstavec na miešanie:

- 1 Pripojte nadstavec na nože a následne ich vložte do misky.
2. Vložte jedlo do misky.
3. Na miskú položte veko.
4. Uťahnite veko, až kým nezacvakne na miesto a vyberte odmerku.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo zap. / vyp.
6. Nastavte čas a rýchlosť miešania (úroveň 1-4). Stlačením tlačidla Štart / Stop spustíte zariadenie. Nastavený čas sa začne odpočítavať. Ak zariadenie prekročí nastavený čas, jednotka sa po 90 minútach automaticky zastaví.
7. 5 sekúnd pred uplynutím času zaznie pípnutie.
8. Po uplynutí času sa prístroj automaticky zastaví a na 5 sekúnd sa tlačidlo Štart / Stop rozblíkajú. Potom sa všetky nastavenia vymažú.
9. Vypnite zariadenie a odstráňte veko.
10. Odstráňte jedlo z misky.

Upozornenie: Nezapínajte prístroj až kým nie je nadstavec na miešanie pripojený k nožom. Do nádoby nedávajte zložky, ktoré by mohli nadstavec na miešanie poškodiť alebo zablokovať.

POUŽITIE VNÚTORNEJ NÁDOBY:

Vnútorňa nádoba je vhodná na varenie malých množstiev, ako je ryža, ryba alebo mäso.

Vloženie vnútornej nádoby:



- 1 Vložte vnútornú nádobu do misky a zatvorte veko.
2. Pripojte miskú k základni spotrebiča.

Ako používať vnútornú nádobu:

- 1 Vložte nože do misy.
2. Naplňte misku vodou.
3. Vložte vnútornú nádobu do misy a vložte do nej jedlo.
4. Utiahnite veko, až kým nezacvakne na miesto a vyberte odmerku.
5. Pripojte misku k základni spotrebiča.
6. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zariadenie zapnite.
7. Nastavte čas, rýchlosť (úroveň 1-4) a teplotu. Stlačením tlačidla Štart / Stop zariadenie spustíte. Ak preskočíte zadanie času, jednotka sa po 90 minútach automaticky zastaví.
8. 5 sekúnd pred uplynutím času zaznie pípnutie.
9. Po uplynutí času sa jednotka automaticky zastaví a na 5 sekúnd sa tlačidlo Štart / Stop rozbliká. Potom sa všetky nastavenia vymažú.
10. Vypnite zariadenie a odpojte ho. Opatrne vyberte nádobu.

Dôležité rady pre parenie



UPOZORNENIE:

Nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky sa vytvárajú horúce pary a horúca kondenzovaná voda. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili!

- Maximálne množstvo vody nesmie prekročiť 600 ml, voda sa nesmie dotknúť vnútornej nádoby!
- Nádobu uchopte iba za rukoväť, nedotýkajte sa žiadnych horúcich častí spotrebiča!

POUŽÍVANIE SEKACÍCH NOŽOV

Násada sekacích nožov sa používa na risotto.

Ako sekacie nože používať:



- 1 Nože a príchytku pripevnite k miske.
2. Vložte prísady do misky.
3. Pripevnite veko na misku.
4. Utiahnite veko, až kým nezacvakne na miesto a vyberte odmerku.
5. Pripojte misku k základni spotrebiča a stlačte tlačidlo zapnutia / vypnutia.
6. Nastavte čas, rýchlosť (úroveň 1-4) a teplotu. Stlačením tlačidla Štart / Stop zariadenie spustíte. Ak preskočíte zadanie času, jednotka sa po 90 minútach automaticky zastaví.
7. 5 sekúnd pred uplynutím času zaznie pípnutie.
8. Po uplynutí času sa prístroj automaticky zastaví a na 5 sekúnd sa tlačidlo Štart / Stop rozblíkajú. Potom sa všetky nastavenia vymažú.
9. Vypnite spotrebič a odstráňte veko.
10. Vyberte jedlo z misky.

Poznámka: Prístroj nezapínajte, kým nie je súprava sekacích nožov pevne namontovaná. Do nádoby nekladajte žiadne také prísady, ktoré by mohli nože poškodiť alebo zablokovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Pred servisným úkonom alebo čistením vypnite napájanie a napájací kábel odpojte, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy neponárajte misku a základňu do vody alebo iných kvapalín.
- Nádobu nechajte úplne vychladnúť a nože najskôr vytiahnite von. Vyčistite vnútornú a vonkajšiu časť misky. Dávajte pozor, aby nedošlo k vniknutiu vody do kontaktných kolíkov na spodnej časti nádoby. Jednoducho utrite kolíky mierne navlhčenou handričkou.
- Odskrutkujte všetky časti. Misku a nože nikdy neumývajte v umývačke riadu!



VAROVANIE:

Nebezpečenstvo poranenia sa! Nože sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ich holými rukami, najmä keď sú v pohybe. Pri demontáži a inštalácii vždy držte násadu za hornú časť.

- Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, mohlo by dôjsť k poškodeniu častí prístroja alebo jeho poškriabaniu.
- Vyčistite všetky časti okrem misky a základne v horúcej, mydlovej vode. Vždy čistite všetky súčasti ihneď po použití. Po čistení opláchnite súčasti čistou vodou a ihneď ich vysušte.
- Odporúčame sekacie nože príležitostne mazať rastlinným olejom.
- Základňu utrite iba vlhkou handričkou.
- Ak sú miska a nôž veľmi znečistené, namontujte obe časti a umiestnite misku na základňu spotrebiča. Do misky nalejte mydlovú vodu, uzavrite vekom a odmerkou a nechajte spotrebič pracovať niekoľko sekúnd na úrovni 1. Misku opláchnite čistou vodou.

CHYBOVÉ SPRÁVY A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chybové hlásenie	Stav	Riešenie
E01	na displeji bliká E01	Zariadenie nefunguje správne. Obráťte sa na špecializovaný servis.
E02	na displeji bliká E02	Miska nebola správne nainštalovaná. Namontujte nádobu presne tak, ako je uvedené v kapitole Montáž.
E03	na displeji bliká E03.	Zostavte zariadenie presne tak, ako je uvedené v kapitole Montáž.
E04	na displeji bliká E04.	Teplota prístroja je príliš vysoká. Nechajte prístroj vychladnúť 0,5-2 hodiny a potom ho znovu spustíte. Ak chybové hlásenie pretrváva, obráťte sa na odborné servisné stredisko.
--	LED dióda bliká.	Stlačením a podržaním tlačidla Štart / Stop na viac ako 3 sekundy zariadenie reštartujete.

Pokyny k likvidácii



Podľa Európskeho nariadenia odpadu **2012/19/EÚ** tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Na základe smernice by sa mal prístroj odovzdať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by inak mohol byť dôsledok nesprávnej likvidácie výrobku. Pre detailnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na svoj Miestny úrad alebo na odpadovú a likvidačnú službu Vašej domácnosti.